



Installationsanvisning
för portmaskinerier

TM 60



Svenska

Hänvisningar och informationer

Viktiga anvisningar för installatören 3

Normer och direktiv
Förskriften användning
Garageportar
Installatörens CE-konformitetsförklaring
Äldre garageportar
Hänvisningar och informationer
Informationer för användaren

Säkerhetsanvisningar för installationen 4

Viktiga säkerhetsanvisningar för installationen
Viktig säkerhetsinformation för användaren

Montering

Installationsförutsättningar 5

Tryckstångsförlängning
Minimivstånd till taket
Förlängning C-skena

Förmontera portmaskineriet 6

Montera portmaskineriet 6

Minimivstånd till taket

Ställa in ändlägesstopp 8

Nödfrikoppling 9

Om garageporten är den enda ingången till garaget
Om det finns en extra ingång till garaget

De viktigaste inställningsmöjligheterna 10

TEST-knappen (1)
LEARN-knappen (2)
Jumper „större kraft“ (3)
TEST + LEARN-knappar – kombinerade funktioner:

Kraftinställning och vägmätning 11

Viktiga principer
1.) Fixera C-skenans ändlägen
2.) Starta programmeringsfunktionen
3.) Starta inställningen

Special-funktioner 12

Ställa in soft-stopp STÄNGA
Ändra belysningstiden
Till-/frånkoppla förvarningen
Tryckbrytare och nyckelbrytare
Ljusridå + extradörr
24V DC försörjning
Mottagningskort för fjärrstyrningen

LED-indikeringar 14

LED „TEST/FUNK“
LED „8k2/Diag“
LED „Vp“

Radiofjärrstyrningssystem

Radiofjärrstyrning 15

Allmän information
Programmera den första sändaren
Registrera den första handsändaren
Ställa in extra handsändare

Radiofjärrstyrningssystem

Allmänna informationer 16

Räckvidd
Användning i kombination med HomeLink® system

Teknisk Data 17

Anslutningschema 17

Externe Anslutningsmöjligheter
Interne Verkabelning

Hur man åtgärdar problem

Hur man åtgärdar problem 18

Felmeddelanden
Meldungen der Antriebsbeleuchtung
Exempel
Zusätzliche Meldungen nur über die LED „Diag“

Anslutningschema 19

Viktiga anvisningar för installatören



Seip-portmaskinerier kan utan problem användas på sådana portar, som enligt respektive normer uppfyller de krav som ställs på maskindrivna portar, alltså portar som styrs med hjälp av ett portmaskineri. Seip-portmaskinerier är CE-konforma!

Normer och direktiv

Portmaskinerierna TM tillverkas enligt de aktuella europeiska normerna och svarar mot alla krav som ställs på sådan utrustning – respektive konformitetsförklaring med hänvisning till de tillämpliga normerna hittar du i slutet av denna installationsanvisning.

Förskriften användning

Dessa portmaskinerier lämpar sig både för vipp- och takskjutportar. Med hjälp av en adaptation kan de även användas på flygelportar.

Innan ett portmaskineri monteras ska garageporten ses över och de underhållsåtgärder som krävs vidtas – porten måste lätt och utan problem kunna öppnas och stängas för hand. Det är inte tillåtet att installera resp. montera ett portmaskineri om det inte går att öppna eller stänga porten för hand!

Garageportar

I januari 2001 blev de europeiska normerna EN12604 och EN12605 för garageportar bindande. Sedan juni 2001 är man skyldig att kontrollera om garageporten stämmer överens med respektive normer innan ett portmaskineri installeras (denna information finns i porttillverkarens konformitetsförklaring). Seip-portmaskineriet kan installeras på varje port som svarar mot normerna. Om en port inte skulle stämma överens med normerna, se kapitlet „Äldre garageportar“.

Installatörens CE-konformitetsförklaring

Oberoende av om man köpte porten och portmaskineriet tillsammans eller var för sig måste installatören utfärda en CE-konformitetsförklaring för installationen. Med denna CE-konformitetsförklaring försäkras installatören att han har installerat resp. monterat både garageporten och portmaskineriet enligt tillverkarens anvisningar (dvs. enligt monteringsanvisningen). Denna förklaring får endast installatören själv utfärda, tillverkaren får alltså inte utfärda den i förväg! Principiellt kan man emellertid utgå ifrån, att om en CE-konform port och ett CE-konformt portmaskineri monteras resp. installeras så är också hela installationen CE-konform.

En mall på en konformitetsförklaring som installatören bara behöver komplettera bifogas portmaskineriet. Kunden får sedan både bruksanvisningen och den av installatören ifyllda konformitetsförklaringen.

Äldre garageportar

Men även äldre garageportar kan ibland svara mot de nya normerna – fram till januari 2001 var normerna EN12604 och EN12605 inte bindande i konformitetsförklaringen. De aktuella normerna och direktiven tar inte hänsyn till automatiseringen av äldre garageportar. Vad det gäller själva portmaskineriet finns det inga problem att automatisera äldre portar – de krav som ställs svarar även äldre portar mot genom portmaskineriets automatiska kraftmätning resp. -inställning, genom att de gränsvärden som gäller för kraften beaktas och genom att portmaskineriet har en s.k. reverseringsfunktion, dvs portens rörelseriktning kastas om. Vad det gäller själva garageporten ser det emellertid lite annorlunda ut – porten kan ha vassa kanter och farliga ställen där det finns risk att klämma sig. Sådana portar är inte längre godkända enligt de gällande CE-normerna. Som exempel kan man

här nämna takskjutportar utan klämskydd för fingrarna mellan portbladen. En sådan port svarar inte mot CE-normerna. I ett sådant fall är den kompletta installationen inte CE-konform, även om portmaskineriet är CE-konformt.

Hänvisningar och informationer

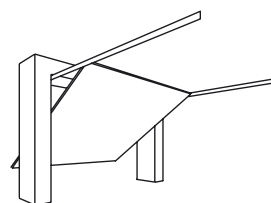
För att porten ska svara mot de krav som ställs idag rekommenderar vi absolut att beakta följande innan ett portmaskineri installeras:

- Kontrollera om det finns några farliga ställen på porten, t.ex. vassa kanter eller ställen där det finns risk att klämma sig.
- Kontrollera portens fjädrar och justera dem om det behövs.
- Smörj alla ledpunkter och portens löp- resp. glidrullar.
- Kontrollera att man utan problem kan öppna och stänga porten. Om farliga punkter inte kan åtgärdas rekommenderar vi att aktivera portmaskineriets automatiska förvarning.
- Driftslampan blinkar då i 5 sekunder innan maskineriet sätts igång – därigenom varnas personer som uppehåller sig i porten rörelseområde.

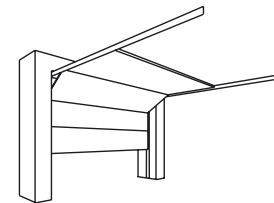
Informationer för användaren

Användaren måste efter installationen informeras om följande:

- Hur man använder handsändaren och hur man i nödfall frikopplar porten vid elavbrott.
- Överlämna alltid den separata BRUKSANVISNINGEN till användaren.
- Hänvisa använda till säkerhetsanvisningarna i BRUKSANVISNINGEN.



Vippport



Takskjutport

Säkerhetsanvisningar för installationen

Viktiga säkerhetsanvisningar för installationen

SE UPP: EN ICKE FACKMANNAMÄSSIG INSTALLATION KAN LEDA TILL ALLVARLIGA PERSONSKADOR
Följ monteringsanvisningen i detalj.

- Avlägsna före installationen alla onödiga linor kring porten och på själva porten.
- Installera portmaskineriet om möjligt på en höjd på minst 2,10 m och observera att nödfrikopplingen inte får installeras högre upp än 1,80 m .
- Montera tryckbrytaren inom portens synhåll och på en höjd på minst 1,50 m.
- Sätt upp den gula varningsskylten som ingår i leveransen tydligt synlig ovanför tryckbrytaren. Informera alla som använder garaget om det risker som finns när man har en maskindriven port. (Se nedan: SÄKERHETSDIREKTIV)
- Tag inte bort öglan med anvisningarna om hur nödfrikopplingen används från portmaskineriet.
- Kontrollera att portmaskineriet efter installationen automatiskt reverserar (= öppnas igen), om porten stöter mot ett 40 mm högt hinder medan det stängs.



Viktig säkerhetsinformation för användaren

SE UPP: DESSA INSTRUKTIONER SKA ABSOLUT BEAKTAS OCH FÖLJAS, ANNARS FINNS RISK ATT MAN SJÄLV ELLER ANDRA SKADAS!

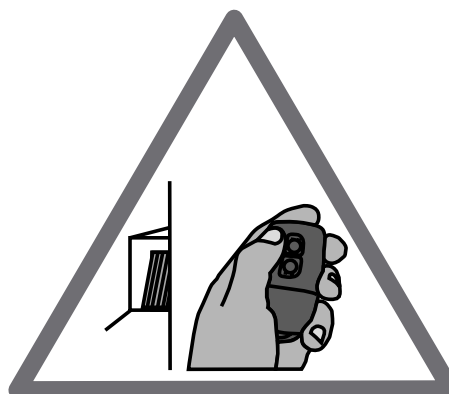
Förvara denna monteringsanvisning väl!

- Ett portmaskineri är ingen leksak – tillåt aldrig dina barn att leka med den. Förvara fjärrstyrningen så, att barn inte kan komma åt den!
- Iakttag garageporten medan maskineriet är igång och se till att personer håller sig på avstånd så länge, tills porten är helt stängd!
- Nöd-stopp ska endast användas i nödfall – porten skulle helt plötsligt kunna falla ner om fjädrarna har åldrats eller gått av!
- Kontrollera anläggningen regelbundet att den inte har tagit skada på något sätt
- Kontrollera en gång i månaden den automatiska reverseringsfunktionen med hjälp av ett 40 mm högt hinder som placeras på golvet. Kontrollera denna funktion efter varje ändring som har gjorts på den färdigt monterade anläggningen!
- Om du registrerar en signalstörning ska en fackman kontaktas. Reparationer får uteslutande utföras av en fackman!
Glödlampen byter man ut genom att ta av skyddsbeklädnaden på framsidan. Glöm inte att först dra ut nätkontakten innan du tar bort lampans skyddsbeklädnad!



Själva maskineriet får endast en fackman öppna!

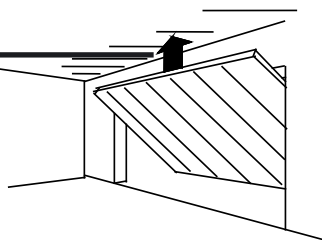
Beakta alla säkerhets- och användningsinstruktioner i den separata BRUKSANVISNINGEN!



Installationsförutsättningar

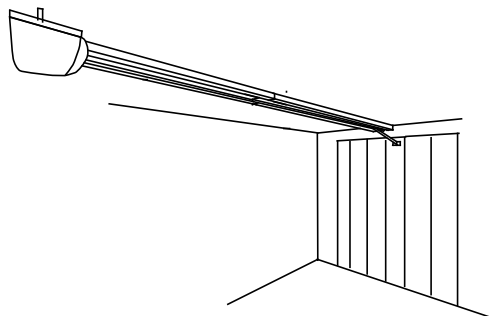
Minimivstånd till taket

35mm minimum



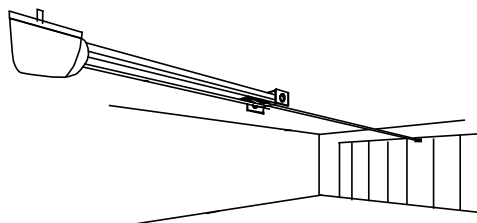
Innan portmaskineriet monteras resp. installeras är det viktigt att kontrollera den aktuella installationsituationen. I följande fall behövs viss extrautrustning (option) för att kunna montera resp. installera ett portmaskineri:

Förlängning C-skena



Om garageporten är högre än 2.250 mm: Då behöver du ett skarvstycke för C-skenan. Detta finns i längder på 500 mm och 1000 mm. Maskineriet kan förlängas med max. 1.500 mm. Den maximala porthöjden är 4.150 mm.

Tryckstångsförlängning



Om minimiavståndet till taket är mindre än 35mm behöver du en tryckstångsförlängning. Den finns emellertid inte som extra tillbehör, utan du kan köpa en normal stabil metallstång på en byggmarknad. Stången får inte vara kortare än porten är hög.

Förmontera portmaskineriet

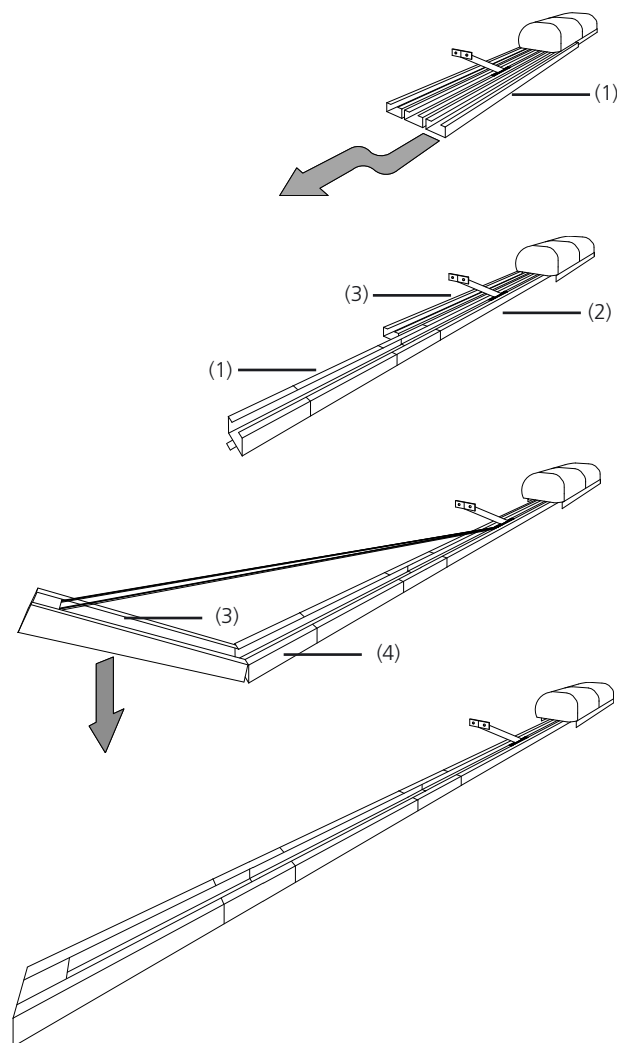
Se till att kedjan inte är snedvriden eller har snott sig. **Lyft därför inte upp de enskilda delar i samband med förmonteringen, utan skjut dem!**

1. Nu ligger portmaskineriet urpackat framför dig; drivhuvudet befinner sig till höger.
2. Tag nu det på ritningen med (1) markerade C-skenstycket och placera det framtill.
3. Skjut fram den med (2) betecknade C-klinkan ända till anslaget, dvs så långt det går.
4. Tag nu det med (3) betecknade C-skenstycket och skjut det framför den redan monterade skendelen.
5. Sätt in del (3) så som det visas på bilden snett uppifrån i den lätt utstående C-klinkan (4).
6. Tryck sedan ner det sista delstycket (3) på C-skenan. Nu är kedjan spänd och man kan skjuta fram C-klinkan ända till anslaget.
7. Vänd nu på maskineriet och skruva i ställskruvarna som ingår i leveransen i C-klinkan.
Nu är portmaskineriet förmonterat och klart att installeras.

Kedjan är förspänd vid leveransen. Förändra inte kedjespänningen!

SE UPP:

Ändlägesbrytarna på portmaskineriet har ställts in på ett visst värde på fabriken. Ändra denna inställning inte förrän portmaskineriet har monterats i taket och på porten. Maskineriet skulle kunna ta skada, om det tas i drift i omonterat tillstånd (transportgejden skulle kunna köra in i drivhuvudet). Beakta även sidan 9.

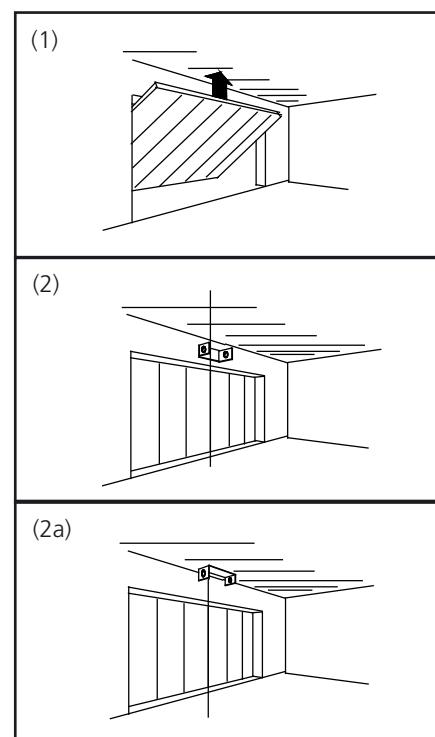


Montera portmaskineriet

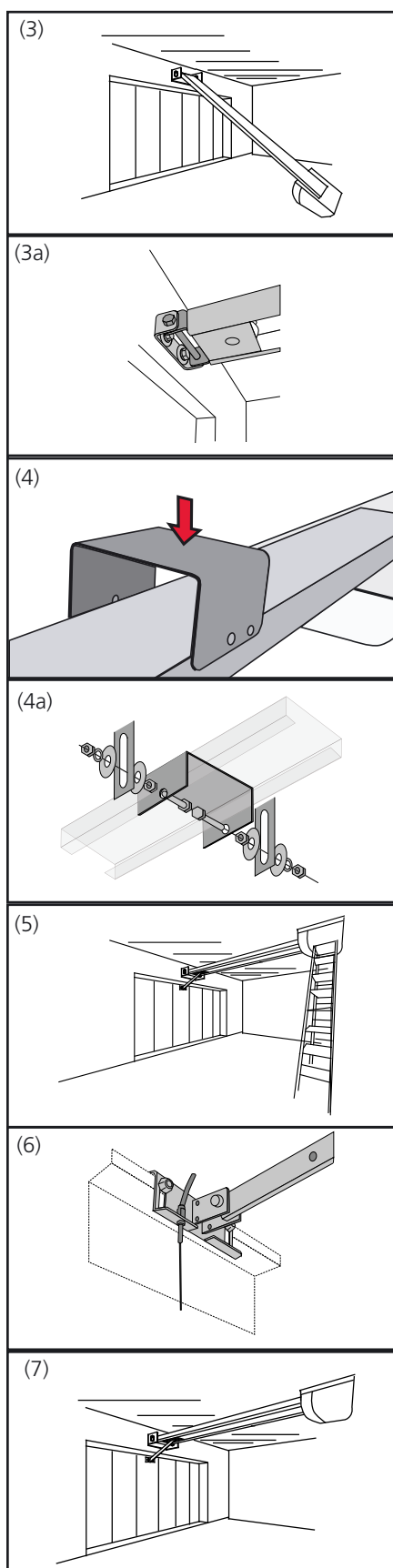
Minimivstånd till taket

Mät avståndet mellan portens överkant och taket (1). Minimivståndet för att kunna montera portmaskineriet måste vara 35 mm (om det inte är det, se sidan 5). Maskineriets fästvinkel kan fästas både mot taket (2a) och mot portens överstycke (2).

1. Mät garaporten och beräkna mitten. Markera den på portens överstycke och på portens överkant.
2. Fäst fästvinkeln i mitten på portöverstycket eller i taket (vi rekommenderar portöverstycket om detta är möjligt).
3. Fäst maskineriets C-skena i fästvinkeln på dörröverstycket (3). Placera en kartong under maskinerihuvudets hus när du gör det så att maskinerihuvudet inte ska kunna ta skada.



Montera portmaskineriet



4. Montera vinkeln, på vilken man fäster maskineriet, som ingår i leveransen i taket. Vinkeln ska placeras uppifrån över C-skenan så nära maskinerihuvudet som möjligt (fig. 4). (Skruvarna placeras man in i borrhålen som finns i det nerdragna taket inifrån och ut – muttrarna och mellanläggsbrickorna sätter man på utifrån.)

5. För att göra det lättare att fästa maskinerihuvudet i taket rekommenderar vi att använda en stege (5). När du har placerat en stege under maskinerihuvudet kan du öppna porten och sedan rikta drivskenan med hjälp av markeringen på portens överkant så att den är rak. Fäst maskinerihuvudet först nu med vinklarna som ingår i leveransen i taket.

6. Fäst sedan portarmen på portens ram (6). Observera att portarmen får ha en maximal vinkel på 45° i förhållande till maskineriet. Vinkel får inte vara mindre.

7. Innan du tar maskineriet i drift måste alla ändlägesblock ställas in och fixeras!

Tag bort förreglingarna på porten – annars finns risk för att både porten och maskineriet tar skada!

Maskineriets självhämmande växel förhindrar att porten kan öppnas för hand (beakta absolut sidan 8 i detta sammanhang). Om du vill ha en extra portförregling i form av en golvregel kan du köpa vår förreglingsatts som tillbehör.

Sidan 8

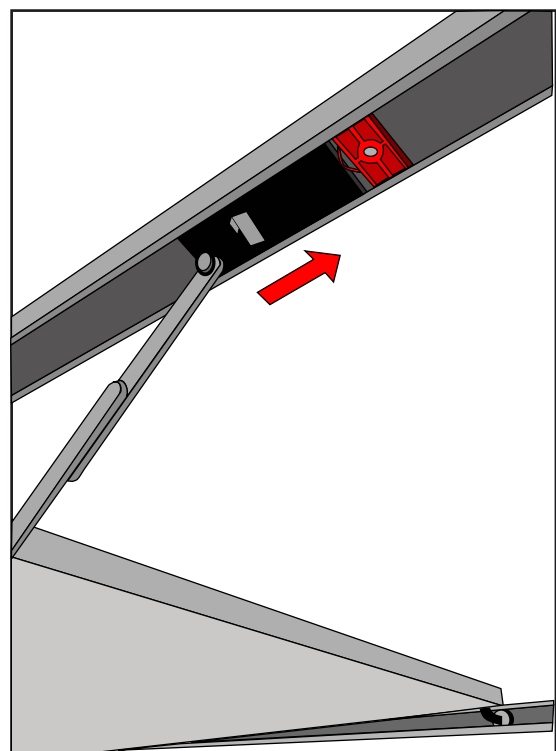
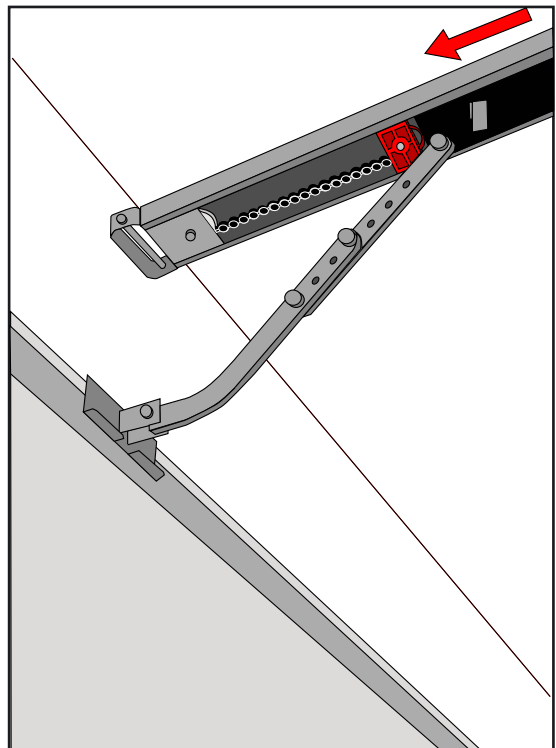
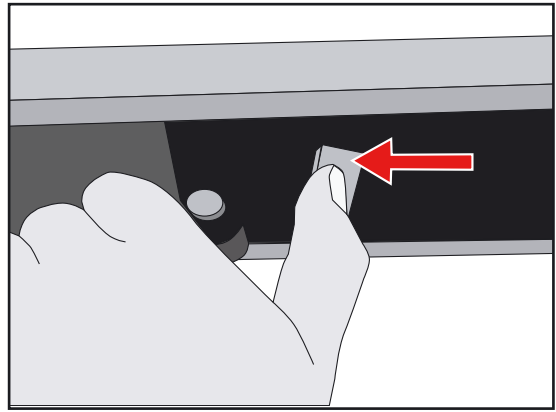
Ställa in ändlägesstopp

Inställningen av ändlägesstoppen måste ske innan man ställer in vägen och kraften!

Om man genomför denna inställning utan att ändlägesstoppen har ställts in kan detta leda till att garageporten eller portmaskineriet tar skada!

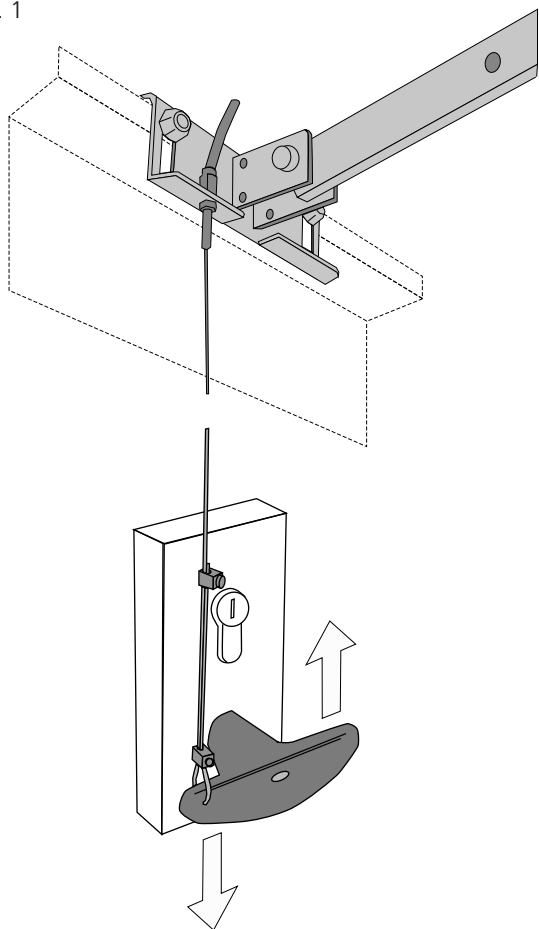
Gör så här:

1. Maskineriet måste vara monterat på förskrivet sätt och portarmen är fäst på garageporten. Transportsliden måste ha gått i lås mellan de båda ändlägesstoppen. Om den inte gör det kan du flytta transportsliden något med hjälp av TEST-knappen.
2. Upphäv nu transportslidens låsning (fig. 1) och stäng garageporten för hand.
3. Ändlägestoppet STÄNGT befinner sig nu omedelbart framför transportsliden (fig. 2); om det inte gör det måste man flytta ändlägestoppet så, att det anligger mot transportsliden.
4. Dra åt fästskruven i ändlägestoppet – några få varv räcker. Observera att skruven inte får dras åt för hårt så att C-skenan inte deformeras.
5. Öppna nu porten helt – transportsliden kommer att gå i lås igen på vägen; upphäv låsningen än en gång för att kunna flytta porten helt till läget ÖPPET (fig. 1).
6. Ändlägestoppet ÖPPET befinner sig nu omedelbart framför transportsliden (fig. 3); om det inte gör det måste man flytta ändlägestoppet så, att det anligger mot transportsliden.
7. Dra åt fästskruven i ändlägestoppet – några få varv räcker. Observera att skruven inte får dras åt för hårt så att C-skenan inte deformeras.
8. **Se till att transportsliden absolut går i lås igen!**
Nu kan du genomföra väg- och kraftinställningen (sidan 10 ff.)



Nödfrikoppling

Fig. 1



I fall av ett elavbrott har du naturligtvis möjligheten att öppna porten för hand.
För att kunna göra det måste du först frikoppla maskineriet.

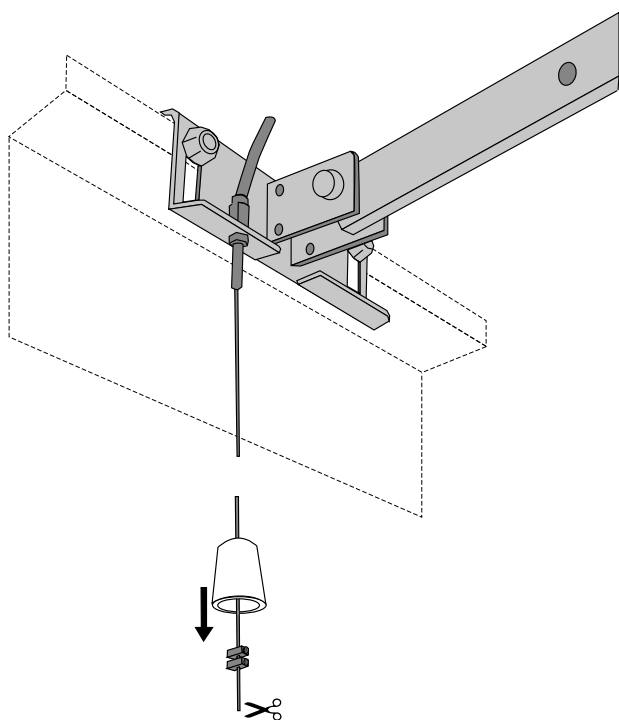
Om garageporten är den enda ingången till garaget

I detta fall måste nödfrikopplingen kopplas till portens handtag. Annars har du ingen möjlighet att komma in i garaget i fall av ett elavbrott eller om portmaskineriet är defekt..

Gör så här:

1. Kontrollera först i vilken riktning du måste vrida handtaget för att kunna öppna porten.
2. Borra sedan ett hål på den sidan som rör sig nedåt när du vrider på handtaget.
3. Drag bowdenwiren genom hålet och fäst den med de bifogade klämmorna. Observera att wiren inte får vara för spänd, annars kan nödfrikopplingen inte frikoppla maskineriet även om porten öppnas normalt.
4. Kontrollera frikopplingsfunktionen med hjälp av ytterligare en person. Stanna kvar i garaget och stäng porten med hjälp av maskineriet. Låt sedan den andra personen som står framför porten öppna med som vanligt för hand med nyckeln. Om detta fungerar är nödfrikopplingen korrekt installerad. Lämna inte garaget och stäng inte porten med hjälp av portmaskineriet innan du har övertygat dig om att nödfrikopplingen fungerar som den ska.

Fig. 2



Om det finns en extra ingång till garaget

Använd handgreppet för nödfrikopplingen som ingår i leveransen (fig. 2).

Drag först bowdenwiren genom greppet.

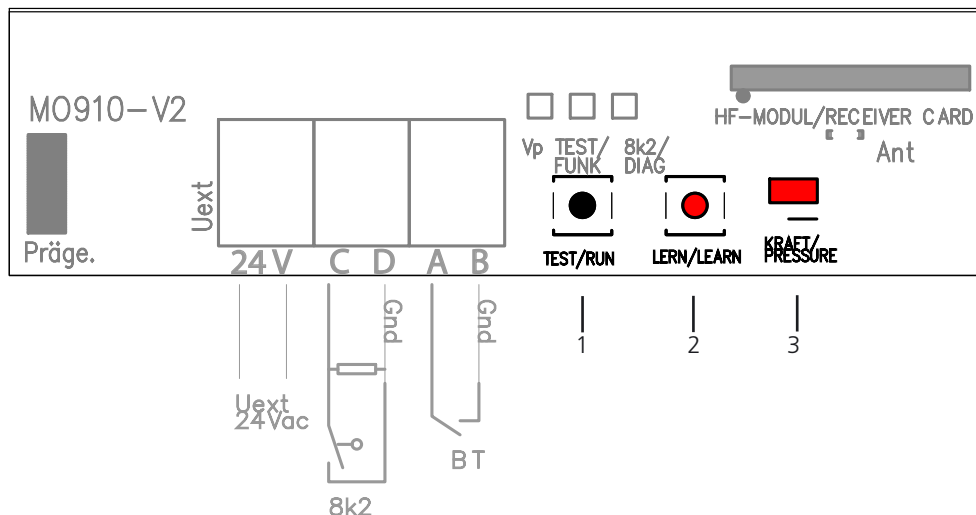
Fäst sedan de båda bifogade klämmorna på den höjd, där greppet för nödfrikopplingen senare ska sitta.

Kapa bowdenwiren strax nedanför klämmorna.

Greppet hålls nu på plats av klämmorna.

I fall av ett elavbrott är det möjligt att frikoppla maskineriets genom att dra i greppet. Sedan kan man öppna porten för hand.

De viktigaste inställningsmöjligheterna



På denna sidan beskriv endast manöverelementens funktioner – hur maskineriet programmeras beskrivs fr.o.m sidan 11.

TEST-knappen (1)

Med hjälp av denna knapp sätter du maskineriet i rörelse. Kommandona realiseras enligt principen ÖPPNA-STOPP-STÄNGA, dvs. om man trycker på knappen första gången startar maskineriet i riktning ÖPPNA, trycker man den andra gången STOPPAS maskineriet och trycker man den för tredje gången startar maskineriet i riktning STÄNGA.

LED'n „TEST“ lyser så länge som man håller TEST-knappen nertryckt och visar därigenom att impulsen registreras.

LEARN-knappen (2)

Denna knapp har två grundfunktioner:

1. Kraft-inställning
2. Inställning av handsändarens kod
3. Starta ytterligare programmeringsfunktioner

Principiell funktion: LEARN-knappen måste hållas nertryckt i ca. 2 sek.; maskineriets belysning börjar då blinka och man kan släppa knappen.

Medan maskineriets belysning blinkar kan man antingen trycka på handsändare-knappen för att maskineriet ska lära sig koden eller trycka på LEARN-knappen helt kort för att ställa in kraften. Detaljerade informationer om dessa båda procedurer hittar du i kapitlen

„Kraftinställning“ på sidan ... och „Fjärrstyrning“ på sidan

Under vägmätningen har man även möjlighet att förändra längden på soft-stopp STÄNGA medels LEARN-knappen (se kapitel „Special-funktioner“ på sidan 12).

Jumper „större kraft“ (3)

Med hjälp av denna s.k jumper ställer man in en större kraft för den dagliga användningen:

- påsatt jumper = större kraft (standard)
- avdragen jumper = mindre kraft

Kraftregistreringens känslighet är högre om jumpern är avdragen, dvs maskineriet kan t.ex. tolka ett kraftigt vindtryck som ett hinder. Därför rekommenderar vi att låta jumpern sitta kvar om man bor där det ofta blåser hårt (till exempel vid kusten eller i fjällen).

Med båda jumper-inställningar svarar maskineriet emellertid mot de gränsvärden som respektive normer kräver om porten har monterats enligt normerna och på fackmannamässigt sätt.

TEST + LEARN-knappar – kombinerade funktioner:

Om man kombinerar knapparna TEST och LEARN är följande inställningar möjliga:

1. Blinkande förvarning innan porten sätter sig i rörelse
2. Tillslagningstid för den interna belysningen

En detaljerad beskrivning på hur dessa inställningar görs hittar du på sidan 12 i kapitel „Special-funktioner“.

Kraftinställning och vägmätning

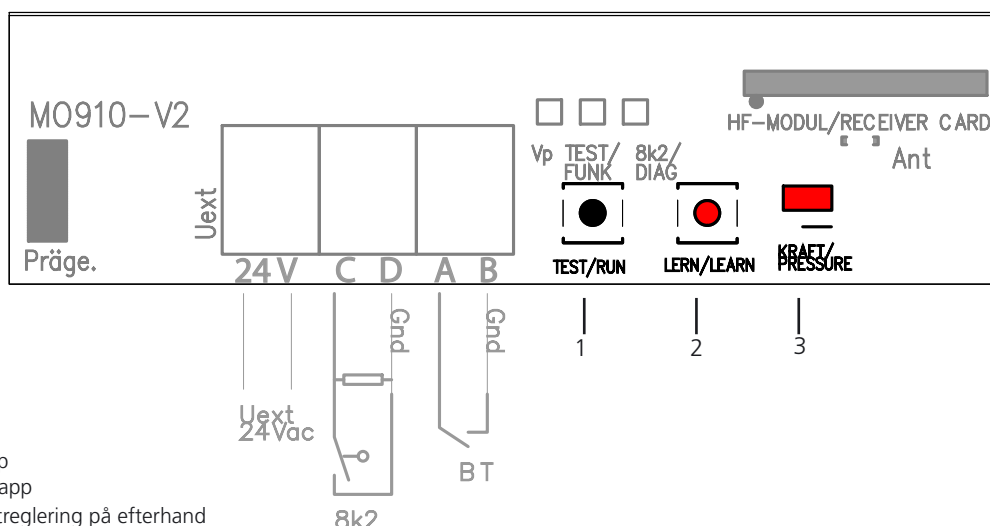


Fig.
1: TEST/RUN-knapp
2: LERN/LEARN-knapp
3: Jumper för kraftreglering på efterhand

Viktiga principer

För att kunna börja använda portmaskineriet måste man för ha ställt in resp. programmerat kraften och vägen. Utan dessa principiella inställningar i samband med idrifttagandet kan både maskineriet och porten ta skada! Även om man provkör det ännu ej monterade maskineriet måste de mekaniska ändlägesstoppen vara fixerade i C-skenan med skruven (se sidan 8 „Ställa in ändlägesstoppen“).

Väg- och kraftmätningen sker i en enda procedur; maskineriet försätts i inställnings- resp. learn-funktion, som indikeras genom att maskineriets belysning blinkar.

En snabböversikt för inställningen visas i tabellen intill. Nedan beskrivs de enskilda stegen i detalj.

1.) Fixera C-skenans ändlägen

Justeringen av ändlägesblocken beskrivs i kapitlet „Ställa in ändlägesstoppen“ på sidan 8. (Obs: Ändlägena fixeras genom att man skruvar i den bifogade skruven)

2.) Starta programmeringsfunktionen

Tryck på knappen INST/LAERN (2) på huvudelektroniken i ca. 3 sek. Maskineriets belysning börjar blinka – nu kan du släppa INST/LEARN-knappen. Portmaskineriet är nu i inställningsfunktion resp. learnfunktion.

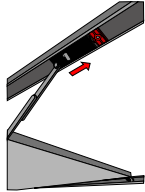


3.) Starta inställningen

Tryck på nytt helt kort på knappen INST/LAERN. Maskineriet startar nu med tre helautomatiska inställningsrörelser:

- 3.1 Först utförs en rörelse till ändanslaget ÖPPET
- 3.2 Därefter rör sig maskineriet med långsam hastighet i riktning STÄNGA (under denna tid, dvs medan rörelsen pågår, kan man definiera längden på soft-stopp-funktionen STÄNGA, se sidan 12).
- 3.3 Maskineriet stoppar nu i ändläget STÄNGT – väginformationen har lagrats.
- 3.4 Maskineriet rör sig i riktning ÖPPNA och mäter den kraft som behövs för att öppna porten.
- 3.5 Maskineriet rör sig i riktning STÄNGA och mäter den kraft som behövs för att stänga porten.
- 3.6 Maskineriet stoppar i ändläget STÄNGT och blinkar ännu för kort tid – de kraftvärden som mättes lagras.

Så fort som portmaskineriets belysning inte längre blinkar är alla informationer lagrade och portmaskineriet är klart att användas.

Snabböversikt

1.) Fixera ändlägena 	Fixera ändlägena ÖPPET och STÄNGT i C-skenan (se kapitlet „Montering“ på sidan 8) – observera att transportensliden sedan måste gå i lå igen !
2.) Aktivera programmeringsfunktionen 	Håll LERN/LEARN-knappen nertryckt i ca. 3 sek. tills maskineriets belysning börjar blinka – <u>släpp sedan knappen</u>
3.) Starta inställningen 	Tryck på nytt helt kort på knappen LERN/LAERN: Maskineriet startar nu med tre helautomatiska inställningsrörelser (först utförs en rörelse till ändanslaget ÖPPET)
Kraftinställningen slutar efter dessa tre automatiska inställningsrörelser och stannar sedan i ändläget STÄNGT och maskineriets belysning upphör att blinka. Nu är portmaskineriet klart att användas.	
4.) Fortsätt med kapitlet „Fjärrstyrning“	

Special-funktioner

Ställa in soft-stopp STÄNGA

TM60 levereras med ett standardvärde för längden soft-stopp i rörelseriktning STÄNGA. Det rekommenderas att förlänga funktionen soft-stopp i riktning STÄNGA om porten med det inställda standardvärdet stängs med för kraftigt ljud.

Längden på funktionen soft-stopp kan man ändra under maskineriets första Laern-inställning i rörelseriktning STÄNGA; gör så här för att ändra soft-stopp-funktionens längd:

1. Maskineriet rör sig med långsam hastighet i riktning STÄNGA
2. Tryck på LERN/LEARN-knappen och håll den nertryckt – maskineriet ökar nu hastigheten
3. Släpp LERN/LEARN-knappen på det stället, där soft-stop-funktionen ska börja (maskineriet lagrar detta läge som den punkt där soft-stop-funktionen i riktning STÄNGA ska börja)
4. Maskineriet rör sig nu efter en kort fördröjning med lägre hastighet igen och uppnår till slut ändläget STÄNGT
5. Maskineriet fortsätter med programmeringen genom att genomföra de två inställningar som återstår.

Så fort som portmaskineriets belysning inte längre blinkar är alla värden lagrade – soft-stopp-funktionen har nu den önskade läget.

Ändra belysningstiden

Maskineriets belysningstid kan ställas in från 10 sek. till 5 minuter. Standardinställningen vid leveransen är 3 minuter.

För att ändra belysningstiden gör du följande:

1. Håll INST/LEARN-knappen nertryckt i 6 sek. Släpp sedan knappen så fort som den gröna LED'n TEST/FUNK börjar lysa.
2. Tryck än en gång helt kort på LERN/LEARN-knappen
3. Nu blinkar den gröna LED'n „TEST/FUNK“ i sekundtakt - med varje blinkimpuls ökar belysningstiden med 10 sek.
4. När man har kommit till den önskade belysningstiden trycker man än en gång helt kort på LERN/LEARN-knappen. Respektive värde lagras och programmeringen är avslutad.

LED'n TEST/FJÄRR blinkar ... gånger	Belysningstiden är:
6 x	1 minut
12 x	2 minuter
18 x	3 minuter
24 x	4 minuter
30 x	5 minuter

Till-/frånkoppla förvarningen

1. Håll INST/LEARN-knappen nertryckt i 6 sek. Släpp sedan knappen så fort som den gröna LED'n TEST/FUNK börjar lysa.
2. Tryck helt kort på TEST/RUN-knappen
3. Den gröna LED'n TEST/FJÄRR visar om förvarningen är tillkopplad
LED'n TEST/FUNKT lyser inte: Förvarningen är FRÅNKOPPLAD
LED'n TEST/FUNKT lyser: Förvarningen är TILLKOPPLAD
4. Genom att helt kort trycka på på TEST/RUN-knappen kan man till- resp. frånkoppla förvarningen.
5. När man har bestämt sig om man vill ha förvarningen till- eller frånkopplad trycker man än en gång helt kort på INST/LEARN-knappen. Den önskade funktionen är nu lagrad.

Snabböversikt „Soft-stopp“ STÄNGA

1.) Första inställningscykeln - maskineriet rör sig i riktning STÄNGA	Tryck på LERN/LEARN-knappen och håll den nertryckt – maskineriet ökar nu hastigheten
2.) Maskineriet rör sig med högre hastighet i riktning stänga	Släpp LERN/LEARN-knappen på det stället, där soft-stop-funktionen ska börja
3.) Maskineriet rör sig nu med lägre hastighet igen och uppnår till slut ändläget STÄNGT Maskineriet fortsätter med programmeringen genom att genomföra de två inställningar som återstår och avslutar sedan inställningen. Soft-stopp-läget STÄNGA lagras nu enligt den aktuella inställningen.	

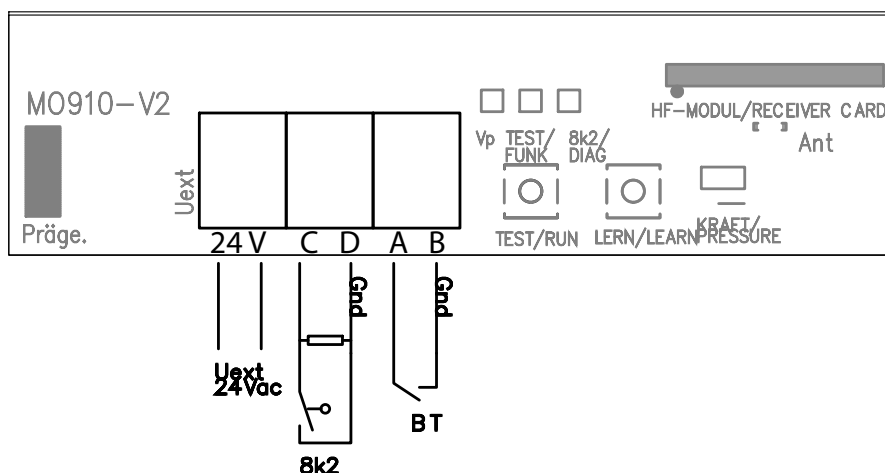
Snabböversikt „Belysningstid“

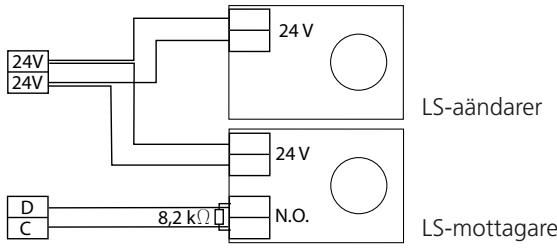
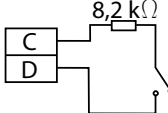
1. Håll INST/LEARN-knappen (röd) nertryckt i 6 sek.	Efter 3 sek. börjar maskineriets belysning att blinka, efter 6 sek. tänds den gröna LED'n „TEST/FJÄRR“
2. Släpp sedan LERN/LEARN-knappen	LED'n TEST/FUNK lyser
3. Tryck än en gång helt kort på LERN/LEARN-knappen	LED'n TEST/FJÄRR börjar att blinka i sekundtakt. Varje blinkimpuls betyder en 10 sekunders längre belysningstid (med början på noll)
4. Tryck än en gång på LERN/LEARN-knappen när den önskade belysningstiden är uppnådd	Den nya belysningstiden lagras automatiskt. Programmeringen avslutas.

Snabböversikt „Förvarning“

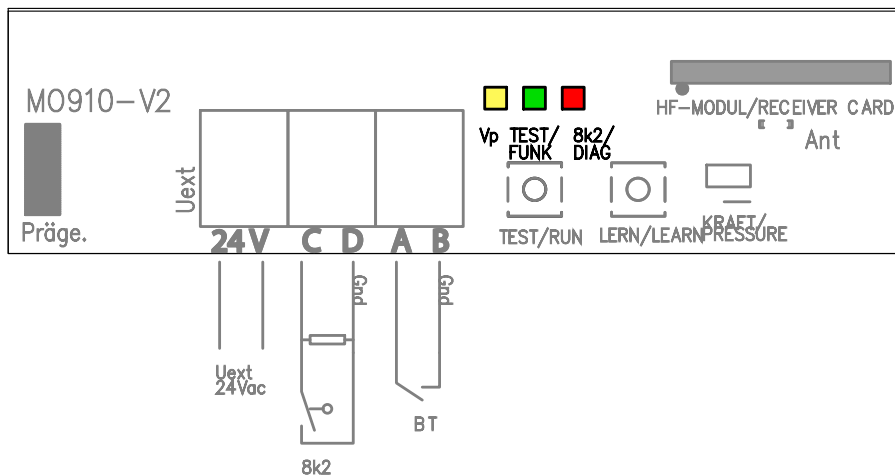
1. Håll LERN/LEARN-knappen (röd) nertryckt i 6 sek.	Efter 3 sek. börjar maskineriets belysning att blinka, efter 6 sek. tänds den gröna LED'n „TEST/FUNK“
2. Släpp sedan LERN/LEARN-knappen	LED'n TEST/FUNK lyser
3. Tryck helt kort på knappen TEST/RUN (svart)	LED'n TEST/FUNK visar respektive tillstånd: Om den lyser: Förvarningen är aktiv Om den inte lyser: Förvarningen är frånkopplad
4. Tryck helt kort på knappen TEST/RUN: Förvarning till-/frånkopplad	Genom att helt kort trycka på på TEST/RUN-knappen kan man till- resp. frånkoppla förvarningen.
5.) Tryck helt kort på LERN/LEARN-knappen	Den i punkt 4 valda inställningen lagras. Programmeringen är avslutad.

Ytterligare anslutningsmöjligheter



Komponenter	Anslutning	Funktion
Tryckbrytare och nyckelbrytare	A + B	Potentialfri anslutning för tryckbrytare och nyckelbrytare – led ingen strömspanning till denna anslutning ! Om en extern mottagare används ansluts mottagarens båda impulskablar till denna anslutning.
Ljusridå + extradörr	C + D (med 8,2 kOhm)	<p><u>Funktion</u> Riktning ÖPPNA: När ändlägesbrytaren STÅNGD lämnas kontrolleras anslutningen i 3 sekunder (= extradörr öppen eller ständ). Senare meddelanden under öppningen ignoreras. Richtung STÄNGA: Anslutningen kontrolleras under hela stängningsfasen – om ett hinder registreras reverserar maskineriet..</p>  <p>Kontakt för extradörren För att säkra en extradörr i porten kan du utrusta dörren med en mekanisk brytare. Om den inte aktiveras (dvs när dörren är öppen) kan man inte starta portmaskineriet.</p> 
24V DC försörjning	24 V	24V DC strömförsörjning för externa komponenter (t.ex en extern mottagare eller en ljusridå), totalt max. 200 mAmp.
Mottagningskort för fjärrstyrningen	HF-Modul / Receiver-Card	Anslutningsplats för en Seip-mottagningsmodul

LED-indikeringar



LED-Text	Funktion	Lyser	Lyser inte
LED „TEST/ FUNK“	(Grön) Lyser om : 1.) en till klämmorna A+B ansluten komponent (tryckknapp, nyckelbrytare) sänder en impuls 2.) elektronik TEST-knappen sänder en impuls 3.) en redan programmerad fjärrstyrnings-signal tas emot 4.) portmaskineriet befinner sig i inställnings- („learn“-) funktion Denna LED används dessutom för enskilda programmeringssteg i inställnings- (learn-) funktionen	En impuls registreras	Ingen impuls registreras
LED „8k2/Diag“	(Röd) Lyser om 1.) en ansluten säkerhetsanordning sänder ett meddelande 2.) en kortslutning eller ledningsbrott är aktuellt i ledningen till säkerhetsanordningen Denna LED används dessutom för enskilda programmeringssteg i inställnings- (learn-) funktionen	Meddelande eller defekt signaleras från en ansluten säkerhetsanordning	Säkerhetsanordning ok/fri
LED „Vp“	(Gul) Lyser om driftspänning finns	Strömförsörjning o.k.	Avbrott i strömförsörjningen

Radiofjärrstyrning

Allmän information

Som standard är ditt portmaskineri utrustat med en 433 MHz AM radiofjärrstyrning. Kodningen realiseras i form av en s.k. rullande kod, dvs. mottagaren och sändaren „kommer överens“ om en ny kod varje gång som portmaskineriet aktiveras – och det finns biljoner olika koder. Respektive koder definieras automatiskt, dvs användaren kan inte påverka dem.

Att ditt portmaskineri är utrustat med vår standard-radiofjärrstyrning ser du på vilken typ av handsändare du har. Som standard får du en 4-kanal MIDI-sändare, som option finns en 2-kanal MINI-sändare. Båda sändarna ser du på bild här intill.

Om din anläggning levererades med en annan typ av radiofjärrstyrning hittar du all information som du behöver i bruksanvisningen som respektive tillverkare tillhandahåller.

Den som standard levererade MIDI-handsändaren ställs under installationen så in av installatören, att den är „registrerad“ i mottagaren, dvs att mottagaren „känner igen“ handsändaren. Därför förklarar vi här först hur en extra handsändare registreras i mottagaren, så att mottagaren „känner igen“ den:

Programmera den första sändaren

För att du ska kunna använda din handsändare måste den först registreras i mottagaren (mottagare och sändare måste „känna igen“ varandra). På en mottagare kan man bara registrera en handsändare-knapp.

Registrera den första handsändaren

Den första handsändaren (dvs. om ännu ingen annan handsändare har registrerats) måste registreras direkt via huvudelektroniken:

1. Tryck på knappen LEARN på huvudelektroniken så länge, tills den LED „Diag“ börjar blinka.
2. Tryck nu den önskade knappen på handsändaren – LED:n „Diag“ upphör att blinka; nu är handsändaren registrerad.

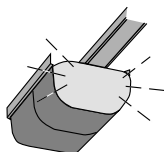
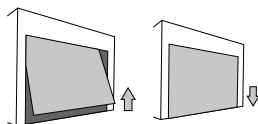
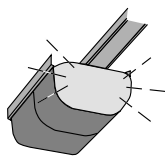
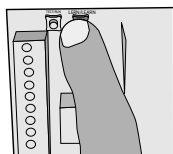
Du kan nu registrera ytterligare handsändare på samma sätt. Som alternativ kan du nu även använda „Fjärrprogrammeringen“ som beskriv längre fram.

Ställa in extra handsändare

Om en handsändare redan har registrerats i mottagaren, dvs. att mottagare och sändare är inställda på varandra, kan alla övriga sändare ställas in via en fjärrprogrammering:

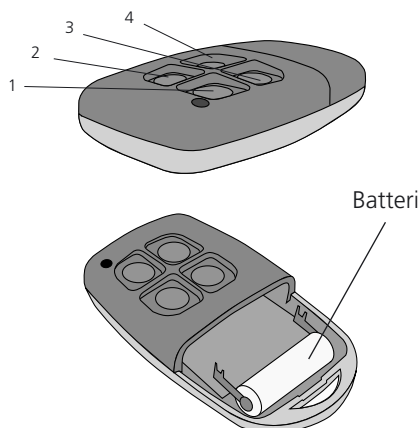
1. Garageporten måste vara stängd.
2. Öppna porten med hjälp av handsändaren en liten bit och stäng den sedan igen.
3. När porten har stängts har du 10 sekunder på dig att samtidigt trycka på knapparna 1+2 på den redan inställda handsändaren – driftslampan börjar då att blinka.
4. Nu har du ytterligare 10 sekunder på dig att på handsändaren som ska ställas trycka på den knapp som portmekanismen manövreras med.

Nu är den nya handsändaren inställd.



Allmänna informationer

4-Kanal MIDI-handsändare, 433 MHz, rullande kod

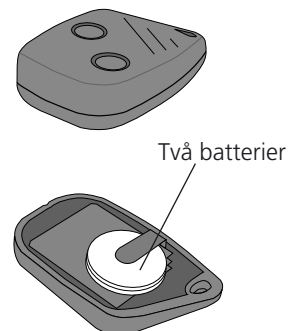


Batterityper som kan användas: A23, 23A, 23L, EL12, VR 22 och MN 21

Försörjningsspänning: 12V

Förbrukade batterier ska hanteras enligt de lagar som gäller för specialavfall i respektive land!

2-Kanal MINI-Handsändare (option), 433 MHz, rullande kod



Man behöver 2 st. batterier av typen CR1616 resp. DL1616.

Försörjningsspänning: 2*3V (=6V)

Förbrukade batterier ska hanteras enligt de lagar som gäller för specialavfall i respektive land!

Räckvidd

Ditt TS-portmaskineri är som standard utrustat med ett högvärdigt radiofjärrstyrningssystem som garanterar för en mycket hög genomträngning!

Men trots detta är detta radiofjärrstyrningssystem den komponent i portmaskineriet som påverkas mest av omgivningen. Med vår standard-radiofjärrstyrning har du i en störningsfri omgivning en räckvidd på över 100 meter. I områden med hög radiovågsaktivitet och i mycket tätbebyggda områden är räckvidden i regel ca. 50 meter.

Faktorer som påverkar räckvidden är:

- Svaga batterier i handsändaren

Om räckvidden minskar undan för undan bör du byta ut batteriet i handsändaren. Ju svagare batteriet är desto mindre räckvidd har du.

- Garagets byggsbstans

I ett garage av stålbetong har du en mindre räckvidd än t.ex ett garage som är murat. Ju mer stål det finns i murarna desto sämre är radiovågornas genomträngning.

- Radiovågsaktiviteter i omgivningen

Radio- och tv-master samt CB-radio påverkar räckvidden negativt. Typiska störningar genom CB-radio är en periodisk (tidsmässigt begränsad) reducering av räckvidden.

- Transformatorstationer och högspänningsledningar

I omedelbar närhet till transformatorstationer och högspänningsledningar kan räckvidden påverkas negativt.

- Gamla baby-phone-system

I synnerhet äldre baby-phone-system som fungerar via strömnätet kan påverka räckvidden. Sådana system sänder starka signaler via strömnätet, som sedan „vandrar“ via eluttag till andra hushållsapparater. Och denna „förorenade“ ström kan i sin tur påverka portmekaneriets mottagningsberedskap.

I undantagsfall kan räckvidden reduceras mycket kraftigt på grund av ofördelaktiga omgivningsfaktorer. För sådana fall finns olika alternativ som option.

Användning i kombination med HomeLink® system

Allt oftare utrustas fordon på fabriken med en inbyggd fjärrstyrning för portmaskinerier (= HomeLink® system). Den som standard levererade 433 MHz radiofjärrstyrningen med rullande kod är kompatibel med HomeLink® system från och med slutet på år 2002 / början på år 2003, dvs man kan använda den fjärrstyrning som är inbyggd i fordonet.

Informationer om programmeringen av HomeLink® hittar du i fordonsdokumentationen.

OBS: HomeLink® registrerar handsändarens kod – därför måste handsändaren i varje fall registreras i portmaskineriet innan HomeLink® programmeras!

Hur man åtgärdar problem

Felmeddelanden

TS-serien är utrustad med ett felmeddelande-system via driftlampan och LED'n „Diag“.

Felmeddelande som visas genom att driftslampan blinkar är följande:

Meldungen der Antriebsbeleuchtung
2x blinken
Ändlägesbrytarna ÖPPEN OCH STÄNGD sänder samtidigt respektive signal – det är något fel på ändlägesbrytarna. Portmaskineriet är först klart att användas igen om problemet har åtgärdats.
5x blinken
Ändlägesbrytaren „ÖPPEN“ resp. „STÄNGD“ har inte uppnått – fel i elektroniken
8x blinken
Dataförlust i mikroprocessorn – försök att utföra kraft- och vägmätningen resp. -inställningen på nytt. Om detta inte fungerar måste elektroniken bytas ut.
9x blinken
Defekt på elektroniken – den måste bytas ut.
10x blinken
Relä-defekt – elektroniken måste bytas ut.
11x blinken
Felaktig anslutningsmodul (specialfunktionsmodul) – byt ut modulen. Hjälper inte detta måste huvudelektroniken bytas ut.

Exempel

Varken handsändaren eller väggbrytaren fungerar

Elavbrott? Drag ur mottagaren för radiofjärrstyrningen och sätt i den igen. Har porten frysit fast p.g.a snö och is? Kontrollera tryckbrytarens ledning och anslutningarna.
Vatten i tryckbrytaren eller nyckelbrytaren?

Handsändaren fungerar, men inte väggbrytaren

Kontrollera om det är något fel på tryckbrytarens ledning. Fungerar tryckbrytaren om du drar ur mottagaren?
Om ja: Handsändaren är defekt.

Väggbrytaren fungerar, men inte handsändaren

Kontrollera kod-överensstämmelsen mellan handsändaren och mottagaren.
Flytta mottagarens antenn.
Undvik metallkontakt (däri genom reduceras räckvidden).
Kontrollera handsändarens batteri.

Garageporten öppnas och stängs av sig själv

Ändra koden (på sändaren och mottagaren).
Tag ur mottagaren ur portmaskineriet eller tag ur batteriet ur handsändaren.
Använd nu först bara tryckbrytaren. Om problemet däri genom är åtgärdat är förmodligen handsändaren defekt.
Om inte, kläm av tryckbrytaren och använd endast handsändaren. Om problemet däri genom är åtgärdat är tryckbrytaren eller tryckbrytarens ledning defekt.

Porten öppnas inte helt

Är ändlägesbrytaren ÖPPEN korrekt inställd? Klämmer porten på nåt sätt när den ÖPPNAS?
Frikoppla portmaskineriets transportgejd och öppna porten för hand (så att den blir lite mer lättmanövrerad igen). Smörj vridpunkterna på porten. Öka kraften för riktningen ÖPPNA.

Zusätzliche Meldungen nur über die LED „Diag“

3x blinken

Ljusridåfel – det finns antingen ett hinder i ljusridåns avkänningsområde eller ljusridån resp. ljusridåns matarledning är defekt.

4x blinken (nur mit Aufsteckmodul „AZ“ in Verbindung mit Frankreichmodus)

Ljusridåfel „ÖPPNA“ - det finns antingen ett hinder i ljusridåns avkänningsområde eller ljusridån resp. ljusridåns matarledning är defekt..

6x blinken

Ljusridåfel – det finns antingen ett hinder i ljusridåns avkänningsområde eller ljusridån resp. ljusridåns matarledning är defekt.

7x blinken

Säkerhetskontakt / extradörr-kontakt – antingen signalerar säkerhetskontaktlisten ett hinder eller också är extradörren öppen. Kontrollera komponenternas matarledning och anslutningar.

Porten stängs inte helt och öppnas sedan igen

Är ändlägesbrytaren STÄNGD korrekt inställd? Klämmer porten på nåt sätt när den STÄNGS?
Frikoppla portmaskineriets transportgejd och öppna porten för hand (så att den blir lite mer lättmanövrerad igen). Smörj vridpunkterna på porten. Öka kraften för riktningen STÄNGA.

Nödfrikopplingen är tungmanövrerad

Är ändlägesbrytaren STÄNGD korrekt inställd? Om den inte är det frånkopplas portmaskineriet om det utsätts för tryck. Kedjan står då under spänning – därför blir det svårt att frikoppla portmaskineriet.
Du måste absolut ställa in ändlägesbrytaren korrekt, annars finns risk för att portmaskineriet tar skada.

Lampan tänds inte

Byt ut glödlampan (230V, 40W)

Portmaskineriet är tungmanövrerat

Frikoppla maskineriets transportgejd. Öppna resp. stäng porten något för hand och kontrollera, om den är rätt balanserad (den måste stoppa i alla positioner).
Eventuellt har portens fjäder för hög spännkraft eller en fjäder har gått av.

Motor brummar, porten rör sig inte

Porten klämmer.

Maskineriet är igång, men porten rör sig inte

Transportgejden sitter inte på plats (nödfrikopplingen har aktiverats). För att få den att gå i lås igen stänger du porten till hälften och låter maskineriet gå. Då går transportgejden i lås av sig själv.

Portmaskineriet fungerar inte på grund av elavbrott

Frikoppla transportgejdens och öppna porten för hand.
(På garage utan extra ingång: Lås upp porten med din nyckel och vrid på portens utvändiga handtag; då frikopplas maskineriets låsning.
På garage med extra ingång: Drag i bowdenwiren som hänger ned från transportgejden)

EC Declaration of Conformity

Low-Voltage Directive 73/23/EEC

and amendments

Electro-Magnetical Compatibility 98/336/EEC
and amendmentsWe,
Wir,

Seip Antriebstechnik
Grombacher Straße 83, 75045 Walzbachtal-Jöhlingen, Deutschland

hereby declare, that the following products comply to the mentioned EC-regulations.
*erklären hiermit, daß die nachfolgenden genannten Produkte den unten angegebenen
 EG-Richtlinien entsprechen.*

Type of Product <i>Produktart</i>	Model <i>Modell</i>
Garage Door Operator/ <i>Torantrieb</i>	TM 60

Approved according to 89336 EWG and 73/23 EWG
Geprüft nach 89336 EWG und 73/23 EWG

Referring EC-regulations:
Angewandte harmonisierte Normen:

Low-Voltage Directive
Niederspannungsrichtlinie
 - **EN 60335-2-95:2001-7**

Electromagnetic Compatibility
Elektromagnetische Verträglichkeit
 - **EN 61000-6-3:2001**
 - **EN 61000-3-2:2000**
 - **EN 61000-3-3:1995+ A1:2001**
 - **EN 61000-6-2:2001**

Safety in use of power operated doors, Requirements
Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore, Anforderungen
 - **EN 12453:2000**

Safety in use of power operated doors, Test methods
Nutzungssicherheit kraftbetätigter Tore, Prüfverfahren
 - **EN 12445:2000**

Walzbachtal-Jöhlingen, 01.02.2003

Seip
ANTRIEBS-TECHNIK

Grombacher Straße 83
 75045 Walzbachtal-Jöhlingen
 Germany
 www.seip.com

EG-Konformitätsklärung
 im Sinne der EG-Richtlinien
 Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG
 mit Änderungen
 Elektromagnetische Verträglichkeit 98/336/EWG
 mit Änderungen

EC Declaration of Conformity
in accordance with the Radio and Telecommunications
Terminal Equipment Act (FTEG) and Directive 1999/5/EC
(R&TTE Directive)

EG-Konformitätserklärung
gemäß dem Gesetz über Funkanlagen und Telekomm
unikationsendeinrichtungen (FTEG) und der Richtlinie
1999/5/EG (R&TTE)



We,
Wir,

Seip Antriebstechnik
Grombacher Straße 83, 75045 Walzbachtal-Jöhlingen, Deutschland

declare that the product
erklären, daß das Produkt

SKR 433

Code B43A023004

Hand Transmitter as remote control for garage door operators
Handsender als Fernbedienung für Garagentorantriebe
(Short Range Device)
(Funkgerät geringer Reichweite (SRD))

complies with the essential requirements of §3 and the other relevant provisions of the FTEG (Article 3 of the R&TTE Directive), when used for its intended purpose.
bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des §3 und den übrigen einschlägigen Bestimmungen des FTEG (Artikel 3 der R&TTE) entspricht.

§3(1)1, (Article 3(1)a) does not refer to this type of product.
§3(1)1, Artikel 3(1)a bezieht sich nicht auf diesen Produkttyp, es gibt hierzu keine Norm

Protection requirement concerning electromagnetic compatibility §3(1)(2), (Article 3(1)(b))
Schutzanforderungen in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit §3(1)2, Artikel 3(1)(b))

EN 300 220-1/1997
EN 300 683/1997
EN 60950:2000
NSR / Low Voltage Directive 73/23/EEC;93/68/EEC
EMV / EMC Directive 89/336/EEC;92/31/EEC;93/68/EEC


Walzbachtal-Jöhlingen, 01.10.2002

Seip
ANTRIEBS-TECHNIK

Grombacher Straße 83
75045 Walzbachtal-Jöhlingen
Germany
www.seip.com